

پنجشنبہ سنہ

۱۸ ثَمُوز ۱۳۱۲

نومرد ۳۰

۱۹ صفر ۱۳۱۴

آبونہ بدلی

برسنه لك الی ایکی نسخہ سی پوسته
اجرتیله برابر بروجه پیشین ۴۵
غروش، استانیول ایچون اداره غلام
نہن آلتیق اوزره ۲۰ غروشہور.

نسخہ سی ۲۰ بارہ در

معارف

طوغار مہر ترقی عرش اعلائی معارفدن
اودر نزهتسرای کائناتی ایلین روشن

ادارہ خانہ سی

باب عالی جادہ سندہ قصیدار کتبخانہ
سیدر. رسالہ یہ متعلق کافہ مسئلہ
لیت و خصوصیات ایچون (قصیدار
کتبخانہ سنہ) مراجعت اولونور .

نسخہ سی ۲۰ بارہ در

پنجشنبہ کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رسالہ

محرری: ابن رفعت ساح

رواح الصباح

[مابعد]

[معانی] معنی نك جمیدر . (مغن) فتح میم و نون و سكون غین ایله در . غنا اصلنددر . (غنا) غینك كسری و الفك قصریله معانی عیدیه به کور . آندن مختلف المعنی لغات مشتقددر . ایله روده ینه بجی کله جکدر .

شعدی بوراده مغینك اصلی اولمق اعتباریله معناسنی تحقیق ایدلم :

فخر رازی (کأن لم یغوا) نص جلیلی تفسیر ایدرکن (مفاتیح الغیب) [۱] ده شوبله دیور :
« بونده ایکی قول وار . قول اوله کورمه (غنی القوم فی دراهم) دیور قوم مسکندده طول مدت اقامت ایدرسه شاعر :

ولقد غنوا بانعم عیسه

فی ظل ملک ثابت الاونار

دیمشدرکه : (اقاموا فیها) مقامنده در . [۲] بو حالده مضمون نص کریم (کویا که اوراده هیچ اقامت ایتمه مشلر ، واورایه هیچ قونامشلر در . دیمك اولور . قول دیگر زجاجکدر .

او دیرکه : نص جلیل (کأن لم یعیشوا فیها مستغنین) مقامنده در . (کویا که اول قوم اوراده قید احتیاجدن آزاده اوله رق غنا وسعه حال اوزره یاشامشلر در) دیمك اولور . رجل مستغنی اولدقمده (غنی الرجل) دیرلر . فقر ضدی اولان غنادندر .

[۱] تفسیر کبیر عنوانیله مشهوردر .

[۲] محصول بیت : اونا رققی ثابت واستوار ملکک سابه سنده متمم تم عیش و راحت اوله رق اسکان و اقامت ایتمشلر در .

ایمدی بو ایکی تفسیری عارف اولدک ایسه بز آنلره بناء کلام ایله دیرزکه : جنساب الله اول مکذینك (شعیب علیه السلامه ایمان ایتمین منکرینك) حانی اود یارد ققطاً وقاطبة اسکان و اقامت ایتمه مش قومک حالته تشبیه بیورمشدر .

نص جلیل مذکور (کشاف) ده (کأن لم یقیموا فیها احياء متصرفین و مترددین) ایله ایضاح اولوب تفسیر ابوالسعودده دخی (کأن لم یقحموا و یعیشوا فیها) ایله مفسردر . یعنی قولینی جمع ملزمدر .

ذاتاً ایت کریمه شعیب علیه السلامه ایمان ایتمیرک سوء معاملانده بولندقلری ایچون مظهر قهار اولان آل مدینك احوالی حکایه و بیان صره سنده وارد اولوب مر قوملرک و قتیله سعه حال و فراغ بال ایله عمر سور دکاری مسکندرله هیچ اقامت ایتمه مشلر کبی محو و نابود اولدقلری کویا که ستر مکده در .

جار الله زعشیری دخی عادتی اوزره فرقان کریمدن بالاقباس (اطواق الذهب) ک بشنچی مقاله سنده : « و خلعت عنهم الدیار کأن لم یغوا » دیمشدر . احوال و اخبارینی استقصا ایلدیکی اسلافی و هیچ اسکان و اقامت ایتمه مشلر وسعه حال ایله عمر سور مشلر کی دیار کندیلرندن خالی قالان سابقونی دخی صورمشدر .

ایمدی کتب لغاتک تفصیلاتندن وشوا ایضاحاتندن اکلاشیلور که مغینك اصل اولمق اعتباریله (غنا) کرک هوا سنك صفوت و جیادتی کرک میاهنك عذوبت و کثرتی و کرکسه طویرا غنمده کی قوه انبایه نك ما یحتاج الیهی مع زیاده یتشدر مک کفایتی جهنله سکنه و اهلیک بشقه یره محتاج اولمیه جفی

زمان انی خاک ايله يکسان ايتمشدر .

لکن مطلقاً منزل معناسنه عام اولسی ملايم
کورئیمور . مطلقاً منزل بشقه طيب عيش ايله اقامت
اولنان منزل بشقه .

برده مغنی ساده مأوی آدمی معناسنه دکل .
مسکن وحوش معناسنه ده کلیور (تأبط شرا) نام
شاعرک شو پیتی بونی کوستر :

بيت بمغنی الوحش حتی الفنه

ویصبح لایحی لها الدهر مرتعا

ناظمک اسمی نابتدر . جابر بن سفیانک اوغلیدر .
مضر بن نزار قبیله سندنیدر . زمان جاهلیت شعرا -
سندنیدر .

ثابت بر کون قلیجی تحت ابطنه یعنی قولتی
آلته آلوب کیتمش و زویه عزیمت ایلدیکی والده سندن
صورلدقه خاتون قلیجی قولتی آلته کتدیکنه
رمزاً (لادری تأبط شرا) جوابی ویرمش .
یونک اوزرینه ابن جابر (تأبط شرا) ديه شهرت
آمشدر .

بالاده کی بیت ثابتک کتاب اشعار الحماسه ده
مندرج بر منظومه سندنیدر . بو منظومه ده (تأبط
شرا) فرط شجاعت و بسالتي وصف ایدر .

مریودرکه : ناظم بنی قاربدن برقادینله ازدواجی
طالاب اولوب مخطوبه دخی وعد نکاح ایلمشیدی .
لکن صوکره جایدی . ثابت سببی صورددقه :
« فرط شجاعت دلیری جهتله حرب وجداله مهالک
اولان سنک کی بر آدمه وارمق ایکی کونک بری
طول قالمی ایجاب و انتاج ایده جکني قوم سولیدی .
آنک ایچون جایدیم » جوابی آلدیغندن بو وقعه یی
حکایه او منظومه یی بایمشدر .

و مستغنی بولنه جفی برده طيب عيش ايله اسکان
واقامت ایتکدر . اشته بویه مأویه مغنی و جعنده
مغنی دینور .

متنبی شارحاری (مغنی) اهلی ایچنده بولنان
مکان دیمک اولدیغنی بیان ایدیورلر . فخر رازی
دخی بوقاروده ذکر ی کچی نص جلیلی تفسیرده
مناسبتله دیمشدرکه مغنی اهلی بولنان منزل معناسنه
اولوب واحدی مغنی کلور . حالبوکه ترجمه قاموسده
« مغنی اسم مکان اولور . شول منزله دینیرکه آند
اهل و سکانی اقامت ایلدکدن صوکره کوچوب
کیتمشار اوله . علی قول عامدر . یعنی مطلقاً
منزل معناسنه در » دینلمشدر .

(مغنی) نك اهلی کوچوب کیتمش منزل
معناسنه تخصیصی مناسب کورئمدیکی کی اهلی ایچنده
بولنان مکان معناسنه تخصص اولمق اوزره تلقیسی دخی
اویه میه جق !

حضرت حسان رضی الله عنک آل جفنه حقنده
سولیدیکی مظلومه دن شو بیتلرده (مغانی) و (مغنی)
کله لرینک استعمالنه کوره اهلی ایچنده بولنوب
بولنماق معناسنده عام اولمق اولادر صانیرم .

لمن الدار افقرت بمغان

بین اعلی البرموک والصفان

نواحی شامدن وادی برموک یوقاری
جهتله وادی صفان ییئنده کائن مغانیله نیجه مسکنلر
خالی و اصغر قالمشدر .

ذاک مغنی لآل جفنه فی الدر

هر وحفا تصرف الازمان

« بوراسی وقتیلله آل جفنه نك سعه حال و فراغ
بال ايله ساکن اولدقلری مأوی ایدی . تقلبات

کسر شین ایله شعب (مسکین الدارمی) نك
شو ییتنده جانب ویا محل معناسنه مستعملدر :

لكل امری شعب من القلب فارغ
و موضع نجوی لایرام اطلاعاتها

(نجوی) دعوی وزننده بر آده سر آسوز
سویلمك و کیزی سوز . (لایرام) طاب ایتك
معناسنه اولان روم و مرام دن .

محصول یت : هر كسك قلینده فارغ و تعرضدن
بری بریر واردر . اطلاعی طلب اولتیان اسرار
محفظه سی اودر .

[طیب] طانك كسریله نفسك مادی ویا معنوی
متلذذ و ذوقیاب اولدیغی شی ویا حال ، فعل لازم
اوله رق الله ، صاف ، پاك ، حسن ، كزیده ، خوش اولق
كی معانی یه كلور . بو معنالرده متعدی دخی اولور .
بوكله معنی جهتیله يك جمعیتلدر . یرینه كوره
درلو درلو ترجمه اولنور . مثلاً متبینك شو ییتنده :

اذا استقبلت نفس الكرم مصابها
بخبث ننت فاستد برته بطیب

شارح رطبی صبر و ترك جزعله ، خبیثه
جزع و فزعله ایضاح ایدیورلر . صبر و شكیب خوش
حال ، آسوده دل ، مسترخ اولغی جزع و فزع ده آزرده
خاطرانی حرمان و یاسی ، پریشانلی موجب اولدیغندن
او یولده ایضاح ایله تطیب كلام ایلمشلدر .

(مابعدی وار)

رصاص

مدلول یت شواولور : • (تأبط شرا) و حوشك
یاشادینی یرده او قدر چوق اقامت ایتشدركه
او حیوانات آرتق كندیسندن توحش ایتمز برحاله
كلدكاری كی ثابتده آنلردن اوركمیوب كزوب
اوتلاملرینه مانع اولماز .

[شعب] بوراده شین معجمه نك كسری و عین
مهمله نك سكونیله در . كتب لغاتك و متنی شارح لرینك
بیاننه كوره بو شعب طاغ یولی ، بطن ارضده مسیل
ماء ایکی طاغ آرمسده آچیق یر ، وادی دیمك ، فتح
شین ایله اولور سه بشقه معنیه . ابن فارسك شو ییتنده
ایکی درلوسی ده مستعمل :

ولنا بالشعب شعب جلدی

بعدهم خان و صبری كاه کی

ابن فارس شارح لری كسرایله شعبك یوقاروكی
معنالره كلدیكنی یازوب فتحه ایله قبیله عظیمه
معناسنه اولدیغی بیان ایدیورلر . بونك فعل لازم
و متعدی اوله رق معانی عیدیه كهلدیكنی اسم
و صفت اعتباریله ده معنالی بولندیغی كتب لغات
كوستریور .

ابن فارسك بو ییتنده (جلد) بالتحريك قوت
دیمك ، (خان) خلاف الوفا معناسنه اولان خیانتدن ؛
(بعدهم) بعد فراقی لهم تقریرنده . (كاه کی) ضعف
ضعفا مقامنده اولوب (کی) ده وقف لغت ربیعده اوزره
ایمش .

محصول یت : • ایکی طاغ آرمسده کی آچیقلق
یرده قبیله عظیمه من وار ایدی . او قبیله دن
آیرلقدن صو كوره قدرت و قوتم بكایار وفادار
اولمادی . صبر و قرام دوچار ضعف و نقصان اولدی •